

## ■ DEMAIN À RURANGE-LÈS-THONVILLE

### Rallye Coccinelle



Ce dimanche 24 mai, la 5<sup>e</sup> édition du rallye VW Quiche Classic, organisée par l'association Lor'Retro Sport, prendra son départ devant la boulangerie Le Moulin de mon Grand-Père à Rurange-lès-Thionville. L'essai, composé d'une quarantaine de ces coléoptères mécaniques, majoritairement des Volkswagen Coccinelle et Combi, parcourra les routes du département à la découverte du patrimoine. Les amateurs de ces véhicules devront se rendre sur les lieux du départ à 8 h.

Photo RL

## ■ À LA PÉTANQUE DE BOUSSE

### Toilettage printanier



Avec l'arrivée des beaux jours, les membres de la Pétanque boussoise ont refait une beauté aux infrastructures. Pinceaux, grattoirs et serpillières étaient de sortie pour l'occasion. Tout sera prêt pour le tournoi interne du 30 mai, ainsi que pour le challenge Jean-Schwinn du 18 juin.

Photo RL

## ■ SENTIER DES CALVAIRES À VOLSTROFF

### Déjà pollué !



À peine testé par une centaine de marcheurs et toujours pas inauguré officiellement, voilà que le sentier des calvaires est déjà pollué : gravats, sacs de ciment, dalles, ... Ce sera à « charge de la commune de dégrader cette voie de promenade en transportant les matériaux à la déchetterie », enrage le maire, Hubert Ditsch, qui va déposer plainte.

Photo RL

## URGENCES

- Samu 57**  
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).
- Médecins**  
Metzervisse, Kédange, Hombourg-Budange, Distroff : (tél. 0820 33 20 20).
- Pharmacies**  
Tous secteurs : composer le 3237.
- Sapeurs-pompiers**  
Tous secteurs : tél. 18.
- Gendarmeries**
- Guénange** : 2, impasseu Jacqueline-Auriol (tél. 03 82 82 64 27).
- Metzervisse** : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).
- Ambulances**  
**Guénange** : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
- Kédange-sur-Canner** : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
- Metzervisse** : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

## GUÉNANGE

### L'Arc mosellan pose la main sur les berceaux des Coccinelles

Unanimité parfaite sur les dix points à l'ordre du conseil municipal de jeudi soir. Conventions, avenant et subventions étaient au menu.

Signer une convention de mise à disposition des locaux du multi-accueil Les Coccinelles de Guénange donne le sourire au maire Jean-Pierre La Vaullée. Depuis des mois, il espérait que les choses rentrent dans l'ordre avec l'Arc mosellan qui a pris la compétence petite enfance en 2013. « Depuis janvier, le personnel est géré intégralement par la communauté de communes. Les choses avancent. On repositionne nos affaires. À présent, il est question des locaux qui restent notre propriété car ils sont dans l'environnement du centre social. » Concernant la prise en charge des frais, c'est toujours l'interrogation. « On ne sait pas si ce sera du 60/40 %, c'est en discussion, mais le multi-accueil fonctionne, nous accueillons, par rotation, 40 enfants de Guénange mais aussi des extérieurs. »

La signature d'un avenant relatif aux travaux du boulevard d'un montant de 15 484 € HT a fait réagir Daniel Siegwath (Rassemblement pour Guénange). « On parle de circonstances exceptionnelles mais on savait qu'il fallait faire un drainage et qu'il y avait un dénivelé. » Eric Balland, adjoint, a tenu à préciser : « Ça fait partie des aléas d'un chan-

tier mais on a gratté sur les autres lots donc sur le prix global. On augmente seulement de 1 %. » Pour mémoire, les travaux de développement du pôle sportif coûtent 600 000 €. Deux subventions ont été allouées : une de 100 € aux pompiers d'Illange pour la formation des jeunes sapeurs, l'autre de 20 000 € à l'Amicale du personnel communal.

**Circulation**  
À l'issue du conseil, Jocelyne Muller (Rassemblement pour Guénange) a souhaité attirer l'attention du maire sur la circulation importante rue d'Uckange. « C'est un ballet incessant de camions depuis lundi. Aucun ne respecte la limitation de vitesse à 30 km/h. J'ai effectué un pointage aléatoire : lundi, j'ai dénombré un camion toutes les trois minutes, mardi un toutes les deux minutes. Pensez-vous que la rue va supporter un tel trafic ? »

Le maire a justifié cette fréquentation de poids lourds du fait de travaux sous le pont de l'autoroute. « La voie est fermée donc ils empruntent Guénange-bas. On va, avec la police municipale, contrôler la vitesse et, s'il le faut, on verbalisera. »

S. F.

## ELZANGE

### Plus de 800 marcheurs !



Pas facile de se frayer un chemin... Photo RL

Le jeudi 14 mai, les rues du village ont été envahies par les voitures, il était très difficile de sortir ou de rentrer ! Le comité intercommunal de l'Élan Kobhéen, pour la première fois, organisait une marche populaire internationale et reconnue par la Fédération Française des Sports Populaires. De l'avis des participants, tous les marcheurs ont vivement apprécié les par-

cours, empruntant les sentiers forestiers qui entourent Elzange. La vallée de la Canner était à découvrir pour un grand nombre. Malgré la foule qui, au premier abord, a surpris les organisateurs, tous les bénévoles des communes membres, Basse-Ham, Koenigsacker, Oudrenne et Elzange, ont assuré. Si bien qu'une date à d'ores et déjà été fixée pour 2016 : ce sera le 5 mai.

## BOUSSE

### Remise des labels à l'entente BLR

L'école d'arbitrage des jeunes handballeurs de Bousse-Luttange-Rurange (BLR) a de quoi se réjouir. En effet, elle vient d'être distinguée, notamment, par un Sifflet d'or.

Le président Paul-André Bauer avait invité ses forces vives (dirigeants, entraîneurs), les instances départementales et régionales du handball et les partenaires publics et privés à une rencontre célébrant le label Or pour son école d'arbitrage, et le Sifflet d'or de son école d'arbitrage de Bousse-Luttange-Rurange (BLR) Arc Mosellan. Ces distinctions sont le fruit du travail des dirigeants et des entraîneurs.

Ainsi, pour la formation des joueurs, quatre équipes de jeunes ont évolué au plus haut niveau régional et viennent de remporter leurs matches de classement respectifs. Trois jeunes du club (Romain Buovino, Aristide Ève et Victor Duquenne) ont accédé au pôle espoirs de Pont-à-Mousson. Seuls douze jeunes lorrains y ont eu accès.

Justine Strupp, Evan Jost et

Léo Pérignon ont intégré les équipes de Moselle 2001. Les quarante heures d'entraînement hebdomadaires organisées dans les trois salles de Bousse, Rurange et Kédange par les quinze entraîneurs diplômés ne sont pas étrangères à cette réussite.

**Une école de référence**

L'école d'arbitrage de BLR Arc Mosellan est en place depuis 2007, suite au constat de manque d'arbitres au sein du club. Pionnier de la démarche en Lorraine, elle compte aujourd'hui pas moins de 33 élèves. Trois jeunes arbitres (Guillaume Hombourger, Johann Morel et Louis-Baptiste Bertrand) évoluent aujourd'hui en régional et sifflet ce jour les phases finales des championnats de Lorraine moins de 13 ans. Pilotée par Franco Cau et Nicolas Gratpanche, salarié

du club, elle fait référence en Lorraine.

Le président annonce également le maintien de l'équipe fanion en pré-nationale, après le match intense contre Fensch Vallée.

Quant à la saison prochaine, elle sera marquée par la collaboration plus étroite avec Koenigsacker. En plus d'engager une équipe commune en moins de 18 ans filles comme cette année, deux autres équipes de jeunes feront l'objet d'une convention de rapprochement. L'essentiel des séances d'entraînement aura lieu à Kédange, milieu géographique.

Cette collaboration devrait déboucher vers une orientation plus masculine pour BLR Arc Mosellan et plus féminine pour Koenigsacker.

Pierre Kowalczyk, maire de Bousse a tenu à féliciter toute l'équipe pour son travail, Sal-



Des labels mérités pour l'entente de handball BLR. Photo RL

vatore Larocca, vice-président de la CCAM chargé des sports, a souligné l'investissement de BLR dans les semaines sportives Moselle Macadam Jeunesse organisées par l'Arc Mosellan et Pierre Zener, conseiller départemental, a appré-

cié la volonté de collaboration avec Koenigsacker.

Enfin, le président Bauer a rappelé l'importance pour BLR d'une salle pouvant accueillir du public et l'attention portée au devenir du gymnase de Kédange après 2016.

## BERTRANGE-IMELDANGE

### Ils ont eu leur permis piéton

Dans le cadre de la formation pour l'obtention de l'attestation de première éducation à la route (niveau piéton), les élèves de CE1 de Christelle Petermann, Magali Grunnagel et Arnaud Claudel ont participé d'abord à un parcours à travers la localité afin de découvrir et se protéger des dangers de la route à savoir : se déplacer sur un trottoir, identifier les dangers, traverser une chaussée, apprendre les règles spécifiques du code de la route et identifier les panneaux qui entourent l'école sous la direction de Stéphanie, policière municipale.

La seconde partie permettait aux enfants de connaître les règles pour déclencher les premiers secours. Dispensée par la Protection Civile, ils connaissent maintenant les numéros à appeler en cas d'urgence et comment s'identifier. À l'issue de cette formation, ils ont tous reçu l'attestation de première éducation à la route remise par Hubert Guth, conseiller pédagogique, assisté de Christian Jouanen, représentant le maire.

Une formation très utile pour les élèves sur les règles du code de la route. Photo RL

## DISTROFF

### Au doigt et à l'œil

Le Club d'éducation canine (CEC) de Distroff a organisé, dimanche dernier, un concours d'obéissance sur son terrain, rue du Parc.

Cette manifestation canine, une première pour le C.E.C. depuis longtemps, jugée par le Belge Eddy Watthee, a réuni vingt-cinq chiens de classe 1 à 3 du Grand Est qui ont rivalisé pour montrer leur adresse dans le rapport d'objet, la recherche à l'odorat, les sauts, les suites à différentes allures, les rappels bloqués dans différentes positions, etc. Le tout, avec une progressivité de difficulté dans les exercices et de sévérité de notation selon le niveau des concurrents.

Deux chiens du club étaient engagés : Amande, type Golden à Maurice Salomon, et Diesel, croisé berger à Ophélie Cauchy. À l'issue d'une journée réussie qui s'est déroulée sous le soleil, Stéphane Cogliati, responsable de la section, Ophélie Cauchy et son équipe d'organisation ont pu afficher leur satisfaction au moment de la proclamation des résultats, en



Les exercices n'ont pas manqué pour montrer les qualités de l'animal et sa complicité avec son maître. Photo RL

présence de Frédéric Schubnel, adjoint représentant la municipalité. Le juge Eddy Watthee a salué

pour sa part la « belle sportivité des candidats et les belles choses qui ont pu être vues sur le terrain par le public venu nombreux ».

Étienne Kill, le président du CEC, s'est félicité du succès et du bon déroulement de cette journée. « Une bonne répétition

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

### Montrequienne vide ses greniers

Organisé par la municipalité, en collaboration avec les associations du judo, handball et tennis, le premier vide grenier de Montrequienne se déroulera le dimanche 14 juin dans les rues Saint-Laurent, Jacques-Prévert et Paul-Vérleine.

Cette manifestation est ouverte à tous les non professionnels, l'accueil des exposants aura lieu dès 5 h. La clôture se fera à 18 h. Le prix de l'emplacement est fixé à 5 € les cinq mètres. Obligatoire, la réservation doit se faire en mairie avant le 1<sup>er</sup> juin.

Restauration et buvette assurée au Centre socioculturel de Montrequienne.

Francine au 06 27 34 08 99 ou Norbert au 06 51 93 57 41 ou rurange.mairie.animations@gmail.com

## METZERVISSE

### Réunion pour le club de l'amitié

Les membres du Club de l'amitié se retrouveront mardi 26 mai à 14 h au centre culturel pour une réunion agrémentée d'un goûter, au cours duquel seront fêtés les anniversaires du mois.

## Bienvenue Lenny

Lenny est né le 19 avril dernier. Il est le premier enfant de Vincent Thomas et d'Aline Kettenhoven, tous deux domiciliés à Bertrange-Imeldange. Tous nos vœux de bonheur.

## NUMÉROS

- Correspondants**  
**Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff** : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
- Bertrange-Imeldange, Stuckange** : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50 ou 06 89 12 72 05).
- Bettelainville-Luttange** : Estelle Lejeune (tél. 03 82 83 57 53 ou 07 82 05 42 23).
- Bousse** : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).
- Budling** : Denis Guerder (tél. 03 82 83 53 27).
- Distroff, Metzervisse, Valmestroff** : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).
- Elzange** : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).
- Guénange** : Julien Wagner (tél. 06 32 03 99 01) ; wagnerjulien@laposte.net; Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).
- Inglange** : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).
- Kemplich** : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70) ; jean-nicolas.conati@orange.fr
- Koenigsacker** : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).
- Malling** : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com
- Menskirch** : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).
- Metzervisse** : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).
- Oudrenne** : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).
- Rurange-lès-Thionville** : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

avant l'organisation, par le club, du Grand Prix Orlandini les 11 et 12 juillet prochains, la formule 1 du sport canin avec, en lice, trois compétitions simultanées que sont le ring, l'obéissance et l'agility. »

### Le classement du concours d'obéissance :

- Classe 1 : 1. Yako, malinois à Carole Herpin (CCU Tiercelet), 248 pts ; 2. Hercule, bouvier bernois à Fabienne Schneider (TCC Saint-Avold), 235 pts ; 3. Furyo, Groenendael à Didier Buffet (CC Lunéville), 232,5 pts
- Classe 2 : 1. Curly Sue, airedale terrier à Roland Drui (TCC Francaltrof), 234 pts ; 2. Elko, berger allemand à David Bigot (CC Ste Marie aux Chênes), 225,5 pts ; 3. Geeny, bouvier suisse à Sandrine Roustit (TCC Saint-Avold), 216,5 pts
- Classe 3D'Sanka, malinois à Mélanie Maupin (TCC Thionville), 250 pts ; 2. Galack, border collie à Valérie Vacon (CC Barle-Duc), 243,5 pts.